

A Bencés Konföderáció saját törvénye (Lex propria – 1982)

Bevezetés

1. A Bencés Konföderáció azokból a monasztikus Kongregációkból jött létre, amelyek megőrizve saját autonómiájukat, beléptek abba a szövetségbe, amelyet XIII. Leó pápa „Summum semper” kezdetű apostoli levele állított fel és amelyet utódai rendszeresen megerősítettek. XII. Piusz pápa rendeletére e szövetségnek pontos jogi szabályozás készült saját törvény – *Lex propria* – formájában, amely a II. Vatikáni Zsinat után megújított kiadást kapott.

2. A Szent Benedek rendjéhez tartozó monastorok kongregációi Konföderációjának hivatalos megnevezése: *Confederatio Benedictina* (Bencés Konföderáció).

I. rész

A Bencés Konföderáció természete, szervezete és célja

I. szakasz

3. A Bencés Konföderáció rendelkezik mind a jogi személy, mind pedig a kollegiális testület jogaival, anélkül, hogy ezáltal új szerzetesi intézmény vagy új monasztikus kongregáció jönné létre.

4. A Konföderációnak joga van birtokot szerezni, és megvédeni saját jogait és javait a jog előírásai szerint.

5. A Konföderációt az általános jog, ennek a *Lex propriának* a szabályozása, amely különös és kiegészítő részekből áll, valamint a *Lex propriával* összhangban meghozott rendeletek irányítják.

6. A primás apát, az apátkongresszus és a prézes szinódus vezetése alatt, ebben a *Lex propriában* meghatározott korlátokon belül, a Konföderáció felelős a Konföderációhoz tartozó közös javakat érintő minden ügyben.

7. A Konföderáció testvéri kötelekeiből és az egyház egyetemes jogából következő jogi hatásokat, a Konföderáció saját törvénye szerint kell végrehajtani.

8. A monasztikus Kongregációkat, rendeket vagy monastorokat a Konföderációhoz kapcsoló kötelek tartama és hatálya az Apostoli Szentszéknek van fenntartva.

II. szakasz A Konföderáció szervezete

I. fejezet. A Konföderáció tagjai

1. bekezdés – Rendes tagok

9. Rendes közvetlen tagjai a Konföderációnak a bencés férfiszervezetek monastorainak Kongregációi.

10. A Kongregációkba felvett egyes monastorok vagy amelyek a jövőben törvényesen felvételt nyernek ipso facto ezen Kongregációk által a Konföderáció teljes joghatósága alá kerülnek, mint rendes indirekt (közvetett) tagok.

11. Az új monasztikus kongregációk, amelyeket az Apostoli Szentszék, meghallgatván a prézes szinódus kérvényét, olyan Kongregációként ismer el, amely összhangban van a Szent Regulával és hagyományai megfelelnek Szent Benedek Rendjének és megfelelő módon állítja azt fel, *ipso facto* a Konföderáció rendes közvetlen tagjai lesznek. A prézes szinódus kérvényét úgy kell megfogalmazni, hogy figyelembe vegye az apátkongresszus által meghatározott alapelveket, azokat a kritériumokat, amelyek alapján megállapítható a Szent Regulával összhang és a Szent Benedek Rendjének megfelelő hagyomány megtartása.

12. Ezekben az esetekben és más Szent Benedek Reguláját követő rendek esetében a Szentszék dekrétuma szükséges, hogy rendes közvetlen tagjai lehessenek a Konföderációnak. Ezt a dekrétumot meg kell előznie az apátkongresszus kérvénye.

2. bekezdés – Különleges tagok

13. Szent Benedek Rendjében minden monostornak valamely Kongregációhoz kell tartoznia. Hacsak nincsenek súlyos okok, amelyek ezt gátolnák, ha egy monostor valamely szentszéki indultum erejénél fogva nem tartozik egy Kongregációhoz, vagy amely kivált egy Kongregációból és nem csatlakozott egy másikhoz, az apátkongresszus beleegyezésével a Konföderáció közvetlen tagja lehet. Egy ilyen monostor előjárójának és szerzeteseinek ugyanolyan kötelességeik vannak és ugyanolyan jogokat élveznek, mint azok az előjárók és szerzetesek, akik valamely Kongregációhoz való tartozás révén rendes közvetett tagjai a Konföderációnak.

II. fejezet. A Konföderáció társult Intézményei

14. a. Ha egy Szent Benedek Reguláját követő női monostor inkorporálódik vagy egyesül egy Kongregációval vagy egy olyan férfi monostorral, amelyik a Konföderáció tagja, akkor azon a Kongregáción vagy monostoron keresztül társul a Konföderációhoz.

b. Bármilyen más monostor, Föderáció vagy Megszentelt Élet Intézménye, akár nők, akár férfiak, amelynek tagjai a bencés monasztikus szellem szerint törekednek élni, a prímás apát dekrétuma alapján társulhatnak a Konföderációhoz, a helyi ordinárius jogainak érintetlenül hagyásával.

c. A Konföderációhoz való társulás kritériumait és feltételeit az apátkongresszus határozza meg.

15. a. A Konföderáció és a vele társult monostorok és Intézmények segítik egymást, különösen a lelkeség területén.

b. A Konföderációhoz csatolt monostorok és Intézmények élvezik a Konföderáció minden szellemi vagyonát és privilégiumát. Élhetnek az egész Konföderációnak biztosított engedményekkel és kiváltságokkal, amennyiben ez összeegyeztethető a monostor vagy az Intézmény természetével. A Konföderációhoz való csatolás azonban nem érinti az egyes monostorok vagy Intézetek autonómiáját, sem az illetékes ordináriusuk jogait.

III. szakasz A Konföderáció céljai

16. A Bencés Konföderáció azért alakult és az a rendeltetése, hogy a Szentlélek ösztönzésével és az Egyház vezetésével védje és támogassa az Evangéliumra és Szent Benedek Regulájára, valamint minden Kongregáció és minden monostor – a kor és a hely szabta feltételekhez igazított – egészséges tradíciójára épülő monasztikus életet. Egyben az a feladata, hogy a személyek, javak és feladatok vonatkozásában ösztönözze a Kongregációk közötti testvéri segítséget.

17. E célok elérésének legfőbb segítői:

a. Az apátkongresszus, amelyben a monostorok elöljárói összegyűlnek, hogy tapasztalataikat megosszák, véleményt cseréljenek és előmozdítsák az egész Konföderáció javát.

b. A prézes színódus, amelyben a Kongregációk prézesei tömörülnek egy tanácsba, hogy megtárgyalják az egész Konföderációt érintő ügyeket.

c. A primás apát, aki az egész Konföderációt képviseli és mindent megtesz, hogy előmozdítsa az együttműködést a konföderált monostorok között.

d. A Szent Anzelm Egyetem és Kollégium, amely a bencés szellem kulturális központja a Konföderáció érdekében, ahol a Konföderáció minden monostorából szerzetesek jönnek össze, elsősorban tanulmányaik végzése miatt.

18. Ezen kívül, hogy a konföderált monostorok közötti testvéri együttműködést még hatékonyabbá tegyék, az illetékes prézes apát engedélyezheti a jelöltnek, hogy noviciátusát egy másik Kongregáció monostorában érvényesen töltsse le.

II. rész A Konföderáció kormányzása

I. szakasz Az apátkongresszus

19. Az érvényesen összehívott kongresszus az egész Konföderációt képviseli, feltéve ha a tanácsadói szavazattal rendelkezők többsége jelen van, akár személyesen, akár képviselő által.

20. A kongresszus nem Általános Káptalanként működik, sem olyan hatalommal nem rendelkezik, amely a Kongregációk vagy monostorok autonómiáját csorbítaná, hanem a Konföderáció javát szolgálja, a fentebb leírt határokon belül (16–17. pontok).

I. fejezet. A kongresszus tagjai

21. A kongresszusban aktív szavazati joggal rendelkezik:

- a. a primás apát,
- b. a Kongregációk prézesei,
- c. önálló monostorok kormányzó apátjai és perjelei,
- d. önálló monostorok szabályosan kinevezett adminisztrátorai,
- e. önálló monostorok törvényesen kinevezett prokurátorai, amennyiben az elöljárói székben üresedés van.

21² Ha valaki a fent említettek közül a Kongresszuson való részvételben törvényesen akadályoztatva van, akkor írásban indokolja meg távollétét a Kongresszusnak és jelöljön ki a Kongresszus elöljárói közül valakit prokurátorának általános jogkörrel, figyelembe véve azt, hogy egy prokurátor kettőnél több tagot nem képviselhet és nem élhet szavazati jogukkal.

22. A Kollégium perjele és a Szent Anzelm Egyetem rektora részt vesz a kongresszuson, de csak akkor van aktív szavazati joga, ha a Kollégium vagy az Egyetem életét érintő dologban szavaznak, ebbe bele tartozik a primás apát választása is.

22² Ha a perjel vagy a rektor nem tud jelen lenni, akkor az alperjel vagy a rektor-helyettes képviseli őket, akiknek ugyanolyan jogai vannak. Ha a rektor-helyettes nem a Konföderáció szerzetese, akkor a Kongresszusnak csak azon a részén vesz részt, amely az Egyetemet érinti és csak tanácsadói jogköre van.

22³ A Kongresszuson részt vesznek még, szavazási jog nélkül, a következők:

- a Kollégium és az Egyetem három képviselője, akiket a vonatkozó Statútumok szerint választanak,
 - a társult monostorok és Intézmények képviselői, akiket a Kongresszus összehívója választ ki.
- 22⁴ Ezen kívül az ülésekre meghívhatók szakértők, konzultorok és vendégek is.

II. fejezet. A kongresszus összehívása

23. A kongresszus összehívásának joga a prímás apátot illeti, vagy széküresedés esetén a vikáriust.

24. A kongresszusra négy évente kerüljön sor, ez az időszak azonban tágan értelmezhető, ugyanis, ha a helyzet úgy kívánja, akkor a kongresszust más időpontban is tarthatják, feltéve, hogy a rendes időponttól való eltérés nem több, mint hat hónap.

III. fejezet. A kongresszus feladata

25. A kongresszus hatáskörébe tartozik, hogy az egész Konföderációt és a Szent Anzelm Kollégiumot és Egyetemet érintő minden ügyről tárgyaljon és döntsön.

26. A prímás apát joga, hogy a kongresszuson elnököljön, széküresedés esetén ez a jog a vikáriusra száll.

26² A kongresszus elnöke, a prézes színódussal egyeztetve, tárgysorozatot dolgoz ki a kongresszusnak, amelyet a kongresszus vagy az elnök, a kongresszussal egyetértésben módosíthat vagy bővíthet.

26³ A kongresszusnak, mivel feladatai közé tartozik, hogy a Konföderáció, a Kollégium és Egyetem földi javai felett is őrködjék, joga van arra, hogy ezek anyagi helyzetéről tájékoztatást kapjon.

IV. fejezet. A kongresszus határozatai

27. A Kongresszus határozatai a Konföderáció minden monostorában jogerősek, ha:

- a. az ügy az egész Konföderációt vagy a Szent Anzelm Egyetemet érinti, és
- b. a határozatot kétharmados többséggel fogadták el.

28. A Konföderáció Lex Propriájának rendelkezéseit az Apátkongresszus nem módosíthatja, kivéve ha a határozat megfelel a 27. pontban leírtaknak. Ezen felül, ha a változtatás a kánonjog valamely előírását is módosítaná, akkor a Szentszék jóváhagyása szükséges hozzá.

28² Bizonyos határozatokat (pl. a kongresszus lefolyásának menete és hasonló ügyek) a kongresszus abszolút többséggel fogad el, feltéve, ha ezek nem érintik a Lex Propria rendelkezéseit.

28³ A kongresszus határozatai azonnal hatályba lépnek, hacsak a kongresszus másként nem dönt.

V. fejezet. A primás apát választása

29. A primás apátot az apátkongresszus választja, aki hivatalát a jogban meghatározott ideig gyakorolja. Ezen a választáson a Konföderáció minden szerzetesének, aki pap és legalább öt éve örökfogadalmas, passzív szavazati joga van.

29² A 29. pontnak megfelelően a primás apátot nyolc éves időszakra választják és kétszer választható újra, egyenként négy évre.

29³

a. A primás apáti szék üresedése esetén a kongresszus, az első ülések valamelyikén, amelyiken a vikárius vagy a primás apát helyettese elnököl, eldöntheti, hogy a primás apát választása minden más aktuális ügyet megelőz-e.

b. A primás apát megbízatásának lejártával, a megfelelő időben és a prézes apátok hozzájárulásával bejelenti megbízatásának pontos végét. A következő választáson aktív és passzív szavazati joga van.

29⁴ Szent Benedek atyánk iránti tiszteletből a primás apát választásán való elnöklés joga Monte Cassino kormányzó apátját illeti, ha ő akadályozva van, akkor Subiaco kormányzó apátját. Ha mindkettőjük akadályozva vannak, az elnöklés joga a Kongregációk prézeseire száll, a prézesi szeniorátus sorrendje szerint.

30. Bárki, aki az első három szavazás során megszerzi a szavazatok kétharmadát, megválasztottnak tekintendő. Ha negyedik választás szükséges, akkor már az abszolút többség is elegendő a választáshoz. Ebben a negyedik körben annak a két jelöltnek, aki a harmadik körben relatív többséget szerzett, nincs aktív, csak passzív szavazati joga.

30² Ha a harmadik körben szavazategyenlőség volt, akkor a két jelölt közül a passzív szavazati jog az első fogadalomtól számított szeniort vagy a kor szerint idősebbet illeti. Ha a negyedik körben is szavazategyenlőség áll elő, akkor ugyanezek az alapelvek használatosak.

31. A szavazás eredményének elfogadásával, a megválasztott teljes joggal azonnal elfoglalja a primás apáti széket, kivéve ha megerősítés szükséges.

31² Ha a megválasztott nem apát, akkor apáttá benedikálására, lehetőség szerint minél előbb sort kell keríteni.

II. szakasz A prézes színódus

I. fejezet. A prézesszínódus

32. A prézes színódus azért jött létre, hogy így a Kongregációk prézesei egymás között tudjanak tanácskozni, hogy az egész Konföderációt érintő ügyeket, amely a színódus hatáskörébe tartozik, megtárgyalhassák, és hogy az apátkongresszus ügymenetére ajánlást tegyenek.

33. Olyan ügyekben, amelyek az apátkongresszus döntésére vannak bízva, a színódus nem dönthet, sürgős eseteket kivéve, amikor a döntést nem lehet a következő kongresszusig halasztani. Az ilyen döntést aztán a kongresszussal el kell fogadtatni.

34. Ugyancsak a színódus feladata, hogy érvénybe léptessék a Szentszék vagy az apátkongresszus döntéseit, ügyelve arra, hogy ne ütközzön más rendeletekkel, amelyeket akár az általános, akár a saját jog fogalmaz meg vagy az apátkongresszus hoz meg.

35. A színódus tagja a primás apát, aki összehívja és elnököl rajta, valamint a Kongregációk prézesei.

35² Az a prézes, aki hivatalosan marad távol, maga helyett delegál vagy akit a Kongregációjának Konstitúciója szerint kijelölt szerzetest, mint a prézes-vikárius vagy a Kongregációjának egy másik legfőbb elöljáróját.

35³ A színódust legalább két évente egyszer össze kell hívni.

35⁴ A primás apát a színódus néhány vagy összes ülészakára meghívhat olyan apátokat vagy szerzeteseket, akiknek tudása vagy tapasztalata hasznos lehet a színódusnak.

35⁵ A primás apát szabadon kijelölhet egy titkárt, aki színódus menetéről pontos feljegyzéseket készít.

35^o Egy prézesnek joga van Kongregációjának titkárát vagy egy más képzett szerzetest saját Kongregációjából magával hozni, de ennek a szerzetesnek nincs aktív szavazati joga.

II. fejezet. A tanács és a vikárius

36. A szinódus állítson fel egy olyan különleges tanácsot, amely azokkal a különösen sürgős ügyekkel foglalkozik, amelyek tárgyalását nem lehet elhalasztani a Szinódus következő üléséig.

36^o A szinódus e tanács tagjainak három prézest választ, akiknek hivatala a Szinódus következő üléséig tart.

36^o Ha e tanácsnak egyik tagja megszűnik Kongregációjának prézese lenni, akkor a tanácsi tagsága is megszűnik. A primás apát, a tanács tagjainak javaslatával, nevezzen ki egy másik prézest a megüresedett helyre.

37. A szinódus e tanács tagjai közül választ egy vikáriust, aki átveszi a primás apát helyét, annak akadályoztatása vagy a primás apáti szék hivatalos üresedése esetén, és a jog előírásainak megfelelően időlegesen kormányozza a Konföderációt. A vikárius székének üresedése esetén a primás apát, miután a prézesekkel megtárgyalta, kinevez egy vikáriust a tanács tagjai közül.

III. szakasz A primás apát

I. fejezet. A primás apát szerzetesi státusza

38. A primás apát megtartja azt a szerzetesi stabilitását, amely a választása idejében érvényben volt, de mandátuma alatt ez a stabilitás, annyiban van felfüggesztve, amennyiben nem fér össze hivatalának természetével.

38^o A primás apát a jog előírásainak megfelelően használhatja az apáti jelenyeket, még mandátumának lejárta után is.

38^o Precedenciában a Konföderáció összes elöljáróját megelőzi a monasztikus élet szertartásain, még a Kongregációk prézeseit is, minden helyen, még az önálló monostorok saját elöljáróit is figyelembe véve.

II. fejezet. A primás apát kötelességei

I. cikkely. A Konföderáció iránti kötelességek

1. Rendes kötelességek

39. A primás apátot jogosan számítják a nagyobb előjárók közé, de hatalma ebből a Lex Propriából és a Szentszék különleges dekrétumaiból következik.

40. A primás apát törvényesen képviseli az egész Bencés Konföderációt a Szentszék felé és ha szükséges, más egyházi és polgári testületek és személyek felé az egész Konföderációt érintő ügyekben, anélkül, hogy a Kongregációk prokurátorainak jogait sértené.

41. A primás apát felelőssége, hogy az egész Konföderációt érintő ügyeket kezdeményezzen, azokra felügyeljen és végbe is vigye. Különösen is őrizzen és mozdítson elő minden olyan dolgot, amely az igazi bencés hagyománnyal kapcsolatos, főleg a bencés lelki és kulturális örökségre vonatkozóan.

41² A monasztikus Kongregációk prokurátorai legalább a Kongregációjukat érintő legfontosabb ügyekről tájékoztassák a primás apátot, így azon túl, hogy informálják őt, szükség esetén tanácsot adhat vagy segítséget nyújthat, különösen is, ha olyan ügyről van szó, ahol a Szentszék döntése szükséges. A primás apát az ilyen ügyek dokumentumainak másolatait a Konföderáció levéltárában őrizze meg. Az Általános Káptalanok jegyzőkönyveit és az egyes Kongregációk konstitúcióinak másolatait meg kell küldeni a primás apátnak.

41³ Az egyes Kongregációk gondoskodjanak arról, hogy a primás apát a jegyzőkönyvekről másolatot is kapjon, amelyet a Szentszéknek továbbít.

42. Hivatali ideje alatt a primás apátnak joga van a Szent Anzelm Kollégium végzős hallgatóit lektorra és akolitussá avatni, feltéve, hogy az illetékes nagyobb előjárótól elbocsátó levelet kapnak.

43. A primás apát gyóntatási felhatalmazása kiterjed a Konföderáció minden monostorának és a társult monostoroknak és Intézményeknek minden tagjára.

44. Mint rendes előjáró, a primás apát beléphet a Konföderációhoz társult apácamonostorok klauzúrájába.

45. Ha egy előjáró választásakor, annak a Kongregációnak a saját joga szerint csak a Kongregáció szerzeteseinek van passzív szavazati joga, és egy másik Kongregáció szerzetesét kívánják megválasztani,

aki egyébként megfelelő az előjárói hivatalra, akkor a prímás apátnak megvan a felhatalmazása arra, hogy ezt a jogi akadályt felfüggeszse, úgy hogy a jog egyéb előírásait tiszteletben tartja.

2. Rendkívüli köteleességek

A. Vizitációk

46. Elegendően súlyos okokból és ebben a Lex Propriában meghatározott feltételek alapján a prímás apátnak joga van arra, hogy a Kongregációkban vagy a Konföderáció monostoraiban vizitációt vezessen.

46² A Prézes szinódus hozzájárulása szükséges ahhoz, hogy a prímás apát egy egész Kongregációra kiterjedő vizitációt végezzen. Ezen túlmenően előzetesen tárgyaljon az érintett Kongregáció prézesével. Ha a helyzetsürgős és minden kételyt kizáró, helyénvaló erről a Szentszéket is tájékoztatni.

46³ A Kongregáció prézesének meghívására vagy a prézessel való tanácskozás után a monostor kérésére a prímás apát vizitációt kezdhet az érintett monostorban. Ugyanígy vizitálhat a prézes apát monostorában is, ha annak a monostornak a vizitálásáért felelősök erre őt felkérlik, vagy a monostor maga kéri, miután tárgyalta a vizitátorokkal.

46⁴ A prímás apátnak súlyos okok és nehézségek esetén, tanácsának meghallgatása után, amint a 36. pontban található, joga van arra, hogy bármely monostorban vizitációt végezzen. Azonban a vizitáció megkezdése előtt tárgyaljon a monostor Kongregációjának prézesével vagy ha a prézes monostoráról van szó, akkor azokkal, akik a vizitációért ott felelősek.

46⁵ Hasonlóképpen joga van a prímás apátnak vizitációt vezetni azokban az önálló monostorokban, ahol a kánoni vizitációval megbízottak a vonatkozó Konstitúcióban megállapított vizitációt előreláthatólag egymás után kétszer sem tudják elvégezni.

46⁶ Egy egész Kongregáció vizitálását kivéve, amit a prímás apátnak személyesen kell vezetni, lehetséges az, hogy maga vezeti a vizitációt vagy egy alkalmas apátot vagy szerzetest bíz meg ezzel és, amennyiben előnyösnek tűnik, maga vagy delegáltja mellé a vizitált monostor Kongregációjából választ még valakit. A vizitációt a kérdéses Kongregáció Konstitúciónak alapelvei szerint kell levezetni, és minden ügyet a helyi, sajátos körülmények ismeretében kell vizsgálni.

B. A primás apát hatáskörébe tartozó ügyek

47. Ha nehézségek vagy ellentétek támadnak prézesek vagy különböző Kongregációk nagyobb előjárói között, amit nem tudnak békésen megoldani, az ellenfelek, mielőtt törvényi megoldáshoz folyamodnának, kérjék a primás apát segítségét, aki mindent tegyen meg azért, hogy az ellentétet kielégítően és igazságosan oldják meg.

48. Ha egy igazságos és kielégítő megegyezés nem lehetséges, és az ügy nem tűr halasztást, a primás apát, amennyiben valóban sürgető és szükségszerű, hozzon maga ott és akkor olyan döntést, az Úr színe előtt, amit ő a legjobb megoldásnak gondol és erről haladéktalanul tájékoztassa a Szentszékét.

2. szakasz

Kongregációkon kívüli monostorokkal kapcsolatos kötelességek

49. A Kongregációkon kívüli monostorokat illetően a primás apátnak ugyanolyan felhatalmazásai, jogai és kötelességei vannak, mint amelyeket az általános jog a Kongregációk prézes apátjainak előír, hacsak a saját jog másként nem rendelkezik.

49² A primás apát az ilyen monostorok előjáróival egyeztetve állítson fel egy kéttagú tanácsot olyan szerzetesekből, akik ilyen monostorhoz tartoznak, de a Szent Anzelm Kollégiumban vagy legalábbis Rómában tartózkodnak, és velük tárgyaljon, ha olyan ügyek állnak elő, ahol neki felhatalmazásait, jogait vagy kötelességeit kell gyakorolni egy ilyen monostorban.

49³ Háromévente vizitálja meg a primás apát ezeket a monostorokat, akár személyesen, akár egy arra alkalmas apát vagy szerzetes útján, mindnyájukra rendelkeznek a vizitátorok vonatkozó általános hatáskörével.

49⁴ Az olyan monostorok, amelyek nem tartoznak egy Kongregációhoz sem, az Apostoli Szentszékkel a primás apáton keresztül vannak kapcsolatban.

III. fejezet. A prímás apát megbízatásának ideje

50. A prímás apátot meghatározott időre választják. Ha megbízatásának ideje alatt valós okra hivatkozva, úgy ítéli meg az Úr színe előtt, hogy lemond hivataláról, akkor nyújtsa be lemondási kérelmét az Apostoli Szentszéknek, akinek fenntartott joga, hogy elfogadja azt.

51. a. A prímás apáti szék törvényes megürülésekor a Konföderáció kormányzása a jog szerint a vikáriusra száll, akit a prézes színódus választ meg, a 37. pontba leírtak szerint.

b. Ha az apátkongresszus hivatalosan is egy éven belül tartja összejövetelét, akkor a vikárius az új prímás apát megválasztásáig marad hivatalában.

c. Ha az apátkongresszusra több mint egy évet kell várni, akkor a vikárius hívja össze a prézes színódust, ahol a Konföderáció szerzetei közül válasszanak egy helyettes prímás apátot, aki eleget tesz a 29. pontban felsoroltaknak, és aki a következő apátkongresszusig marad hivatalban.

51² A helyettes prímás apát élvezi mindazokat a jogokat, felhatalmazásokat és kötelességeket, mint a prímás apát, kivéve a következőket:

a. minden hivatalát megtartja abban a monostorban, ahová tartozik,

b. ha nincs apáttá benedikálva, akkor nem is kell ezt megtenni, és a 38. pontban leírt jogok sem illetik meg.

52. A prímás apát, megbízatásának lejártával, visszatérhet abba a monostorba, ahová a stabilitási fogadalma köti, hacsak az illetékes elöljáró és káptalan beleegyezésével nem választ egy másik monostort.

53. A prímás apát megfelelő támogatásáról, megbízatásának lejártával, az a monostor gondoskodik, amelyhez stabilitása köti. Ha ez ügyben kétségek merülnek fel, a vitás ügyben megfelelően és igazságosan a Prézes színódus döntsön.

53² A javakat illetően a következő alapelvek szerint járjanak el:

a. Bármilyen is jut a prímás apát hivatali ideje alatt a Konföderáció vagy a Kollégium költségére vagy ezek javára, az a Konföderációt vagy a Kollégiumot illeti meg. Minden más azé a monostoré, ahová a stabilitása köti.

b. A prímás apát használatában lévő dolgokról feltétezzük, hogy a Szent Anzelm Kollégiumhoz tartoznak, hacsak az ellenkezője be nem bizonyosodik. Személyes bútorai azonban, hivatali idejének lejártával is az ő tulajdonában maradnak.

53³ A primás apát halála esetén levelezése és egyéb személyes iratai vagy a primási levéltárba kerülnek vagy ha egyéb bánásmód szükséges ezeknek, akkor arról utóda gondoskodik. Ugyanakkor, minden olyan írása, amelyet hivatalánál fogva készített, a Konföderáció tulajdonát képezi.

53⁴ A primás apát halálakor, akár hivatalban van még, akár már megbízatásának lejártá után, a Konföderáció minden házában, a társult monostorokban és Intézményekben mutassanak be érte szentmisét, valamint a Szent Anzelm Apátságban végzett imaórák könyörgéseiben külön emlékezzenek meg róla.

IV. szakasz A primás apát kúriája

54. A primás apát kúriája a gazdasági vezetőből (gondnok), a titkárból és más hivatalnokokból tevődik össze.

55. A Konföderáció gazdasági vezetőjét a primás apát nevezi ki, aki egyben a Szent Anzelm Egyetem és Kollégium gazdasági vezetője is lehet, rá van bízva az egész Konföderáció javainak kezelése, a Lex propriában lefektetett alapelvek szerint.

55² A primás apát nevez ki egy titkárt is, aki mindazért felelős, amit a primás apát rá bíz és a Konföderációt érintő minden ügyben, mint jegyző tevékenykedik a jog előírásai szerint.

55³ A primás apát egy szerzetest jelöl ki, a Konföderáció levéltárának irányítására.

55⁴ A primás apát kinevezhet egy általános prokurátort az Apostoli Szentszékhez, aki, tiszteletben tartva az egyes Kongregációk prokurátorainak jogait, a Konföderáció ügyeiben jár el, valamint olyan ügyekben, amelyet a primás apát bíz rá.

55⁵ A szerzetesek felkérésének eljárás módja a kúriai szolgálatra hasonló az 59. pontban leírtakhoz.

III. rész A Szent Anzelm Apátság

Bevezetés

A Szent Anzelm Kollégium, amelyet a Cassinói Kongregáció alapított a Szent Kallixtusz palotában, XIII. Leó pápa jóvoltából az Aventinuson kapott új helyet. A Konföderáció megalapítása után, ugyanez a pápa azt kívánta, hogy a Kollégium ne csupán egy Kongregációnak legyen fenn tartva, hanem mindenki számára elérhető legyen.

A Szent Anzelm Egyetem azt a jogot, hogy ugyanolyan akadémiai fokozatot adhat, mint a többi Rómában lévő egyetem, XIII. Leó pápától kapta és X. Piusz pápa megerősítette. XI. Piusz pápa a Szent Anzelm Egyetemet a „pápai egyetem” címmel tüntette ki. XXIII. János pápa pedig az egyetemen létrehozta a Pápai Liturgikus Intézetet.

56. A Szent Anzelm Kollégium és Egyetem a Konföderációhoz tartozik, amely garantálja a fenntartásához szükséges dolgokat, és amelynek legfőbb kormányzását, a jog előírásainak megfelelően, az Apátkongresszus, a Prézes szinódus és a prímás apát végzi.

56²

a. A Kollégium célja, hogy a Szent Anzelm közösségének, amely az egész Konföderáció szerzeteseiből tevődik össze, megkönnyítse szerzetesi életvitelét az egyetemi tanulmányok alatt, valamint erősítse a szeretet kötelékét a különböző monostorok között.

b. Az egyetem célja a szent tudományok igazi ismeretével való foglalatosság, elsősorban a Konföderáció monostoraiból érkezett szerzeteseinek, amit kiegészít a monasztikus élet hagyományainak és az egyház teológiájának jobb megismerése.

I. szakasz A Kollégium és az Egyetem

57. A Szent Anzelm apátja a prímás apát, ami egyben az ő székhelye is. Minden olyan jog és kötelesség vonatkozik rá, ami kifejezetten egy monostor előljárójának is járna *sui juris*, az általános jog szerint ugyanúgy, mint a pápai határozatok és a saját jog alapján.

57² A primás apát Szent Anzelmért felelős tanácsa végzi a Kollégium és Egyetem ellenőrzését, úgy hogy figyelembe veszi az egész Konföderáció érdekeit.

57³ A primás apáton kívül a tanács tagjai még a 36. pontban említett tanácsból választott három prézes és további két tag, akiket a primás apát nevez ki négy éves időszakra a Prézes szinódus jóváhagyásával. A tanács ülésein részt vesz még tanácsadói szavazati joggal, a Szent Anzelm perjele és az Egyetem rektora.

57⁴ A Tanács azon túl, hogy az anyagi ügyeket irányítja (vö. 602 és 603 pontokkal), a különböző tisztségviselőkkel együtt, felelős azért, hogy jóváhagyja a Kollégiumot és Egyetemet érintő olyan ügyeket, ahol dönteni és határozni kell, és ahol szükséges, tárgyaljon a tanárokkal és a diákokkal. Különleges kérdésekben forduljanak a Szinódushoz és erről tájékoztassák az Apátkongresszust.

I. fejezet. Szerzetesek felkérése szolgálatokra

58. Minden monostor érezze kötelességének, hogy a Kollégium és Egyetem szolgálatára szerzeteseket küldjön. A primás apátnak jogában áll, hogy bizonyos feladatokra szerzeteseket válasszon ki, de egy adott monostorból csak egy szerzetest kérhet.

58² Aki a Kollégiumban vagy az Egyetemen hivatalt gyakorol, a primás apát engedélye nélkül nem hívható vissza a monostorába, kivéve ha a kérdéses személyt apáttá vagy konventuális perjellé választják, vagy ha előljárója tizenöt hónappal a visszahívása előtt súlyos okokra hivatkozva előre jelzi ezt, vagy ha hivatali idejében előzetesen megegyeztek. A Kollégiumnak vagy az Egyetemnek Statútumaik előírásainak megfelelően jogukban áll jogos indokkal egy szerzetest elbocsátani.

58³ Ha egy szerzetes visszahívását vagy felkérését illetően az illetékes előljáró és a primás apát között véleménykülönbség alakul ki, akkor az ügyet vigyék a 36. pontban említett tanács elé, hogy az ügyben érdemleges ítélet szülessék.

II. fejezet. Anyagi ügyek

1. cikkely – A Kollégium és az Egyetem anyagi támogatásának kiszámítása

59. A Kollégium és az Egyetem fenntartója az összes Kongregáció és az összes monostor (56. pont). A támogatás összegét és az egyes

Kongregációk és monostorok részesedését az Apátkongresszus határozza meg, ebből fedezik a primás apátnak és kúriájának fenntartását is.

59² Az egyes Kongregációk és monostorok által befizetett segélyek összegének kiszámolásáért a Szent Anzelm Tanácsa a felelős, és a Prézes szinódus hagyja jóvá.

59³ A Szent Anzelm könyvtárának jobb ellátottsága érdekében a Konföderációban kiadott művek egy példányát juttassák el a könyvtárba.

2. cikkely – A javak igazgatása

60. A primás apát nevezi ki a Kollégium és Egyetem gazdasági vezetőjét (gondnok), akire rábízza a rendes anyagi ügyek általános igazgatását, a primás apát és tanácsának felügyelete és felhatalmazása mellett a 36. pontban leírtak alapján. A gazdasági vezető, a primás apát előzetes engedélye nélkül, nem bonyolíthat le olyan ügyleteket, amelyek a rendes gazdálkodás anyagi határait túllépik. A gazdasági vezető az anyagi helyzetről írásban számoljon be az Apátkongresszusnak és a Prézes szinódusnak.

60² A gazdasági vezető minden évben, miután tárgyalt a szeniorokkal, az Egyetem szenátusával és a primás apát titkárával, készítse el a költségvetését a Kollégiumnak, az Egyetemnek és a primás apát kúriájának, megfelelő módon elosztva a bevételeket, a kiadások figyelembe vételével. Ezt terjesszék a Szent Anzelm tanácsa elé.

60³

a. A gazdasági vezető a tanácsot tájékoztassa a Kollégium és az Egyetem gazdasági helyzetéről.

b. A gazdasági vezető minden év végén állítsa össze a Kollégium és Egyetem bevételeinek és kiadásainak jegyzékét és tájékoztassa erről a Tanácsot. Miután ezt a költségvetést a Tanács alaposan megvizsgálta, a gazdasági vezető ismertesse ezt, a primás apát kúriájának elszámolásaival együtt, a prézes apátokkal, jóváhagyás céljából.

60⁴ Az apátkongresszus előtt, a primás apát a prézes szinódussal egyeztetve, nevezzen ki két szakértőt, akik átvizsgálják a Kollégium, az Egyetem és a primás apát kúriájának gazdasági ügyeit, majd írásos beszámolót készítenek erről a kongresszus számára.

II. szakasz. A Kollégium kormányzása

61. A Szent Anzelm Kollégium tanulmányi ház, amelyet az általános jog, e Lex propria és különleges Statútumok előírásai alapján kormányoznak.

62. A Lex propria normáinak megfelelően, a Kollégiumban a primás apátnak rendes jurisdikciója van. Ily módon, miközben figyelembe veszi a saját elöljárók jogait, a monasztikus fegyelem területén ugyanolyan jogai és kötelességei vannak a Kollégiumban lakó szerzetesek tekintetében, mint saját apátjaiknak. A Kollégium irányítását oly módon rendezi, hogy a közös élet felügyeletét a Kollégium perjelének delegálja.

62² A Kollégiumban a Szeniorok Tanácsát a Statútumokban meghatározott eljárás szerint választják és feladatait ebben a Lex Propriában és a Statútumokban leírtak szerint végzi.

62³ A Kollégium perjelét a primás apát nevezi ki, miután tárgyalta a Szent Anzelm Bizottságával. A szeniorokkal való tárgyalás után ő nevezi ki az alperjelt is. A Kollégium többi tisztségviselőjét a perjel nevezi ki. A tisztségviselők jogait és kötelességeit a Kollégium statútumai határozzák meg.

62⁴ A Kollégium közössége a Konföderáció azon szerzeteseiből áll, akik legalább egy évig ott élnek, miközben megtartják stabilitásukat saját monostorukhoz.

62⁵ A Kollégiumba elsősorban azokat a hallgatókat vegyék fel, akik már legalább egyszerű fogadalommal kötelezték el magukat a Konföderáció valamelyik monostorához és akiket elöljárójuk tanulmányai végzése céljából oda küld. Azokat, akik nem tartoznak a Konföderációhoz, csak különleges esetekben vegyék fel, a perjel megítélése alapján.

62⁶ A Kollégium kánoni vizitációját az apátkongresszus kérésére végezzék el vagy olyan gyakorisággal, ahogy a prézes szinódus előírja. A vizitációt a szinódus által választott két vagy három vizitátor végezze. A vizitáció eredményéről az egyik vizitátor személyesen számoljon be a kongresszusnak.

62⁷ A Kollégium Statútumait a prézes szinódusnak kell jóváhagyni. A Szent Anzelm Tanácsa, miután, ha szükséges, tárgyalta a Kollégium közösségével, módosításokat javasolhat a szinódusnak, amelyeket, szükség esetén és a primás apát jóváhagyásával már a következő szinódusig is bevezethetnek. Minden bevezetett változásról tájékoztatni kell az apátkongresszust.

III. szakasz. Az Egyetem kormányzása

63. A Szent Anzelm Pápai Egyetemet az általános jog, a Lex propria és a Szentszék által megerősített Statútumok valamint az Egyetem saját szabályai szerint kormányoznak.

64. A primás apát törvényes jogánál fogva, mint az Egyetem kancellárja cselekszik. Az Intézmény, és annak személyi állomány felett a legfőbb felügyeletet gyakorolja és ő felelős az új tanárok felvételéért is.

64² Az Egyetem legjelentősebb ügyeiben a Egyetem Szenátusa dönt, a Statútumokban előírt normáknak megfelelően. A Szenátus, de különösen is a rektor és a kancellár hatáskörébe tartozó döntésekhez, és minden olyan döntéshez, amely a Konföderáció különleges anyagi ügyeit érinti, a kancellár megerősítése szükséges, aki az ügyet a prézes szinódus vagy az apátkongresszus elé terjeszti.

65. A rektor, akit a Konföderáció szerzetesei közül választanak, irányítja és igazgatja az Egyetemet, a Szentszék által jóváhagyott alapelvek és az Egyetem Statútumai szerint.

65² A rektor választása a Statútumokban leírtak szerint történik. A választáson a kancellár elnököl és ő maga ajánl jelölteket. Ha a választás harmadik körében sem kapja meg egy jelölt sem a Statútumokban előírt többséget, a rektor kinevezésének joga a kancellárt illeti meg. A kancellárnak a megválasztott vagy kinevezett személyt be kell mutatnia a Szentszéknek, hogy megerősítsék hivatalában. A rektor hivatali idejét a Statútum szabályozza.

65³ A rektornak írásos beszámolót kell készítenie a Prézes szinódusnak és az Apátkongresszusnak a tanulmányi rendről és a tanulmányi előmenetelről.

65⁴ Az Egyetem tanárainak nagy részét a Bencés Konföderáció szerzetesei képezik és hogy az Egyetem nemzetközi Kollégiumának jellegét őrizzék, minden monasztikus Kongregáció képviselje magát. Ugyanígy a tanulók is elsősorban a Konföderáció monostoraiból kerüljenek ki.

Az apátkongresszus menetének szabályai

1. Ebben a szabályzatban a „szavazó” megjelölés, azokat jelöli, akik a kongresszuson aktív szavazati joggal vesznek részt, azaz joguk van szavazni. A „résztevő” megjelölést azokra használjuk, akik bár jelen vannak a kongresszuson, de nincs aktív szavazati joguk.

1. fejezet. A kongresszus összehívása

2. Az apátkongresszus összehívásának joga a primás apátot illeti, széküresedés vagy akadályoztatás esetén a vikáriust. (Lex propria 23. pont)

3. A Lex propriában lefektetett elvek figyelembe vételével (24. pont), a kongresszust összehívó tárgyaljon a Kongregációk prézeseivel a kongresszus helyét és idejét illetően.

4. A kongresszust összehívónak joga a tárgyalta ügyek rendjének összeállítása. A prézeseket és a többi résztvevőt időben kérdezze meg, hogy milyen ügyeket tárgyaljanak meg.

5. Az összehívás körlevélben történik, amelyet minden érdekeltnek elküldenek, a kongresszus megnyitása előtt legalább három hónappal, és amely körlevélben röviden leírják a kongresszus ügymenetét is.

6. A primás apát vagy a vikárius, ha szükséges, állítson fel bizottságokat a következő kongresszus előkészítésére.

2. fejezet. A kongresszus megnyitása

7. A kongresszus ülésein az elnöklés joga a primás apátot illeti, széküresedés vagy akadályoztatás esetén pedig a vikáriust (Lex propria, 26.).

8. a. Széküresedés esetén, a vikárius elnöklése alatti első ülésen a kongresszus többségi szavazással döntsön arról, hogy válasszanak-e primás apátot mielőtt a kongresszus ügymenetébe belekezdenek.

b. Megbízásának lejártával, a primás apát megfelelő időben és a prézeseikkel való tanácskozás után maga jelentse be, hogy megbízása lejárt (vö. Lex propria 29.1 p.)

9. A kongresszus közös eucharisztiaival kezdődik, amelyen minden résztvevő jelen van.

10. A kongresszus kezdetekor a prokurátorok mutassák be megbízatásukat a kongresszus elnökének. Ezeket a megbízatásokat a levéltárban őrizték meg.

11. A kongresszus elnöke nevezze ki a kongresszus három titkárát, akiket a kongresszus első ülésén mutassanak be a jelenlévőknek. A titkárokat a kongresszus szavazói közül nevezzék ki.

3. fejezet. A kongresszus feladatai

12. A kongresszus ülései kövessék az elnök által meghatározott rendet. Ezt a rendet azonban, az elnök megváltoztathatja vagy kiegészítheti a kongresszus jóváhagyásával (vö. *Lex propria* 26. p.)

13. A kongresszus a következő beszámolókat tartalmazza:

a. beszámoló a Konföderációt érintő fontosabb ügyekről,

b. beszámoló a Szent Anzelm Egyetem és Kollégium tanulmányi helyzetéről, fegyelmről és vezetéséről,

c. beszámoló a Konföderáció, valamint a Szent Anzelm Egyetem és Kollégium anyagi javainak kezelésének alakulásáról az előző Kongresszus óta (vö. *Lex propria* 26.1 p).

d. beszámoló a bizottságok munkájáról.

14. A kongresszuson tárgyalt ügyeket az elnök terjeszti elő vagy, ha alkalmas, a kérdéses ügyet előkészítő bizottság szóvivője.

15. Miután az ügy előterjesztése megtörtént, vita kezdődik. Bárki aki részt szeretne venni a vitában, meghallgatását kézfeltétellel vagy az elnök által megjelölt módon kéri. A kongresszus elnöke, hacsak nincs egy általa kinevezett moderátor erre a feladatra, jelentkezési sorrendben szólítja a hozzászólni kívánókat. Az elnök és a szóvivő, ahol alkalmas, soron kívül is hozzá szólhat a vitához.

16. A vitának akkor van vége, ha nincs több hozzászóló. A vita úgy is befejeződhet, hogy az egyik szavazó kéri ezt és a szavazók többsége ezzel egyetért.

17. Ugyanígy, a szavazók többségének hozzájárulásával egy szavazást elhalaszthatnak vagy a kérdéses ügyet egy bizottságnak adhatják további tanulmányozásra.

18. Minden szavazás szabad és a szavazókat nem köti semmilyen utasítás.

19. Ha akár az elnöknek, akár a kongresszusnak hasznosnak tűnik, kérhetnek egy tájékoztató szavazást. Ez a szavazás nem dönti el a kérdést, hanem inkább felméri a szavazók hozzáállását, hogy merre induljanak tovább. Ezen a szavazáson megengedett a „Placet iuxta modum” szavazat, és ez esetben az eredményt írásban kell elkészíteni vagy az elnök által meghatározott határidőn belül.

20. Ha a kongresszus egy témát kielégítően megtárgyalt, akkor a szavazásra bocsátandó javaslatot írásban külön fogalmazzák meg és a terjesszék a szavazók elé. Ebben az üggyöntő szavazásban nem megengedett a „Placet iuxta modum” szavazat, az ilyen szavazatot nem számítják az eredménybe.

21. Komoly ügy esetén, akár az elnök, akár egy szavazó kérésére, a szavazást titkosítani kell.

22. A kongresszus bizottságokat hozhat létre, bizonyos ügyek további tárgyalása céljából. A prímás apát, miután egyeztetett a prézesekkel, ezen bizottságok tagjainak nevét tárja a kongresszus elé.

4. fejezet. A prímás apát választása

23. Szent Benedek atyánk iránti tiszteletből, a prímás apát választásán az elnöklés joga mindig Monte Cassino aktuális apátját illeti. Akadályoztatása esetén, ez a jog Subiaco apátjára száll, őt pedig a Kongregációk prézes apátjai követik, hivataluk sorrendje szerint (Lex Propria, 29.).

1. szakasz. Előzetes szavazás

24. Ha a választók többsége kéri, akkor a választás elnöke a választás előtti napon előzetes szavazást engedélyezhet. Minden szavazó egy nevet javasolhat. Az elnök és két szavazatszámoló megvizsgálja a szavazatokat és a listát készíti a szavazatot kapott nevek-ből, feltüntetve a szavazatok számát is. Ezt a listát felolvassák a szavazóknak.

2. szakasz. A választás előtti teendők

25. Közvetlenül a primás apát választása előtti ülésen, a Kongregációk prézesei, a választás elnökének vezetésével, egyetlen körben a választók közül három szavazatszámú választót választanak. Ezen a választáson az tekintendő megválasztottnak, aki a szavazatok relatív többségét megkapta. Megválasztásukat a választás elnöke jelenti be.

26. Az ülés elején az elnök felkéri az első titkárt, hogy olvassa fel a választók neveit, keresztnév- és családnévüket egyaránt. A választók nevüket hallván, álljanak fel és mondják: „itt vagyok” vagy „a prokurátor jelen van”. Ez után, azokat kivéve, akiknek jelenléte, az elnök megítélése szerint, szükséges a választáshoz, mindenkit kérjenek meg a távozásra.

3. szakasz. A választás menete

27. A szavazatszámú választók osszák ki a választóknak a szavazócédulákat. A cédulák szövege a következő: „Eligo vel postulo in Abbatem Primatem Confoederationis nostrae Rev.um Dominum”.

28. A választók írják fel a cédulára a választani vagy jelölni kívánt személy nevét, majd a cédulát megfelelően hajtsák össze és helyezik a szavazóurnába. Majd a szavazatszámú választók az esetleg beteg szavazók szobájába is menjenek el, hogy a szavazócédulát összegyűjthessék.

29. Amikor az összes szavazócédulát összegyűjtötték, a szavazatszámú választók a szavazás elnökének jelenlétében számolják meg azokat, hogy számuk megegyezik-e a szavazók számával. Ha a szavazócédulák száma több, mint a szavazóké, akkor nem tekintendő szavazásnak és az elnök a szavazást érvénytelennek nyilvánítja. Ha azonban a szavazócédulák száma megegyezik vagy kevesebb, mint a választók száma, akkor az elnök bejelenti az egyezést vagy az eltérést. A szavazatszámú választók szeniora ezek után egyenként kibontja a szavazócédulákat és megmutatja a másik szavazatszámú választóknak, hogy elolvassák azt. Majd hangosan és érthetően felolvassa a szavazócédulán található nevet. A titkárok rögtön lejegyzik ezt a nevet.

30. Ha egy jelölt megszerezte a Lex propriában (30 és 30² pontok) előírt szavazatszámot, akkor az első titkár bejelenti, hogy választás történt. Az elnök ezután a választást érvényesnek nyilvánítja és bejelenti a megválasztott nevét. Ha a megválasztott távol van, akkor

azonnal értesíteni kell a megválasztásról és kapott szavazatok számával együtt. Ha azonban a megkívánt többséget nem érték el, akkor az elnök bejelenti, hogy nem történt választás és vagy következő kört rendel el vagy új időpontot jelöl meg.

31. A titkárok a szavazásról jegyzőkönyvet készítenek, amelyet a választás elnöke, a titkárok és a szavazatszámológok is aláírnak és amelyet a Konföderáció levéltárában helyeznek el. A szavazatszámológok a szavazócédulákat megsemmisítik.

4. szakasz. A választást követő teendők

32. A megválasztott, amint lehetséges, de legkésőbb egy nappal azt követően, hogy választásáról hírt kapott, nyilvánítsa ki, hogy elfogadja-e megválasztását (Lex propria 31.). Ha a jelölt visszautasítja megválasztását, akkor minden e választásból adódó jogát elveszti és ha ezt követően el is fogadja a választást, akkor sem érvényes a megválasztása. Ugyanakkor egy következő választásnál, újra választható. A kongresszus ezután új választást kezd, az első körrel kezdve.

33. Miután elfogadta a megválasztását, a megválasztott hitvallást tesz a kongresszus jelenlétében (vagy ha nincs jelen, akkor a kongresszus képviselőinek jelenlétében).

34. A kongresszus titkárai rövid beszámolót készítenek a választásról és annak elfogadásáról. Ezt a választás elnökének és a titkárok aláírásával eljuttatják a Szentszéknek.

V. fejezet

A kongresszus befejezése

35. Ha a kongresszus ügyeit megfelelő módon megtárgyalták és eldöntötték, a primás apát a szavazók hozzájárulásával bejelentheti a kongresszus végét.

36. Mielőtt a kongresszus jegyzőkönyveit nyomdába küldenék, kijelölt szavazók alaposan nézzék át azokat.

37. A kongresszus jegyzőkönyveit írja alá a primás apát, ahol szükséges, a kongresszuson résztvevő egyéb prézesek, és a titkárok.

38. A kongresszus jegyzőkönyveinek nyilvánosságra hozatalát megfelelő módon kezeljék, a publikálás módját a kongresszus határozza meg. A prímás apát feladata, hogy nyilvánosságra hozza azokat az anyagokat, amelyeket időszerűnek ítél.

39. A prímás apát a kongresszust imával vagy egyéb liturgikus aktussal zárja.

Angolból fordította: Sárai Szabó Kelemen OSB

Angol és olasz szövege letölthető:
www.osb.org/intl/confed/lex.html